



# Our Lady of Perpetual Help



5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504  
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125  
Parish Website: [olphriverside.org](http://olphriverside.org)  
Parish Email: [olph.riv@sbdiocese.org](mailto:olph.riv@sbdiocese.org)

## MASSES / MISAS

### Saturday | Sábado

4:00pm.....English

6:00pm.....Español

### Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English

9:00am.....English

11:00am.....Español

1:00pm.....Español

3:00pm.....Tongan

(1st Sunday of the Month)

5:00pm.....Vietnamese

### Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

### Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

### Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sábados

## JUNE 14, 2026

### SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100

Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

### CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676

Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304

Religious Education (Viet).....(951) 689-8921

RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

### LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408

Monaguillos.....(951) 689-8921

Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779

Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610

Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757

Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921

Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461

6pm.....Luis Uribe.....(951) 224-4188 1pm...Raul Juarez.....(951) 961-0475

Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015

Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

### PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951)359-1669

Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921

Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951)961-0475

Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm)...Benjamin y Marina Posada...(714)393-4947

### COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751

Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921

Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951)489-2096

Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951)756-9244

Youth Ministry.....Reggie Flores..... [r.flores@sbdiocese.org](mailto:r.flores@sbdiocese.org).....(951) 689-8921 ext. 110

### PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz..... (951)684-3437

Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana..... (951) 880-6314

Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

**PARISH COUNCIL:** Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

**FINANCE COUNCIL:** Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

### MISSION STATEMENT:

*We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.*

## PARISH STAFF

### Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

### Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC

Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

### Deacons

Bernardo Hernandez

Nam Bui

### School Principal

Ann Meier

[ameier@sbdiocese.org](mailto:ameier@sbdiocese.org)

[www.olphriverside.com](http://www.olphriverside.com)

### Parish Secretary

Karla Romero

(951) 689-8921 Ext. 100

[kromero@sbdiocese.org](mailto:kromero@sbdiocese.org)

### Business Manager

Annette Morales

(951) 689-8921 Ext. 102

### Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday

9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

# ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

## JUNE 14, 2026

### ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Dear Friends,

Some friends of mine have told me that my orientation to justice and peace has colored my biblical commentaries. That may be true. But two things may need to be said about this question. First, I am always careful in locating the context of the biblical text at hand. This location defines the context, and the context specifies the message of the Word of God. It is always good to go back to this original location. The nearer we are to the source, the clearer and fresher the water. Second, the document Justice in the World of the Synod of Bishops of 1971 teaches: "Action on behalf of justice and participation in the transformation of the world fully appears to us as a constitutive dimension of the preaching of the gospel or, in other words, of the Church's mission for the redemption of the human race and its liberation from every oppressive situation." That is why human need, be it personal and interpersonal, social and structural, must be seen in the light of justice, especially as a function of love. All forms of addiction, hunger, need for good health, alienation, recreation, watching baseball games, concerts, casinos, relationships with a spouse and children, friendships, etc. must be considered in their most profound sense, through the prism of divine justice and love! Thus, how do we understand **Exodus 19:2-6a**, God offering a covenant with the people Israel? First, the covenant. Distinct from the Ten Commandments which was a set of short precepts that must be obeyed in pain of punishment, the covenant – patterned after ancient agreements of relationship between a sovereign and a vassal – was a code that included laws on ancient common patrimony, court rulings, rules of procedural law, protection of human rights and some cultic prescriptions. Second, Israel. At the wrestling in Penuel (Gen 32:29) to be Israel meant to struggle with God and win. Thus, in their liberation from Egypt (Ex 12:3-38), Israel ceased to be an ethnic term; instead, it became a class category of slaves, the poor, the oppressed. To be Israel in this sense therefore means to be identified with the poor and the oppressed who dare to struggle and dare to win against their oppressors. Third, Sinai, the Mountain of God. It is on this mountain that the liberated slaves wandering in the desert became a people of God. On this mountain, the birthplace of God's people, the people realized how different their God was from all the gods of the surroundings. Their God took the initiative to liberate them from Egypt and voluntarily offered himself to be their God and they, His people. Fourth, the desert. The desert again played the role of the conscience of the people: in this place of countless opportunities and threats, the people could choose whether to be with the God of justice and love or with the gods of oppression and injustice. By choosing this God of love and justice, Israel became a holy people. Fifth, holy people. As a holy people they would now be separated from the rest of humanity to be formed by God, only to be given back to them, but this time with a mission: to witness and administer the love and justice of God for which they were separated and formed! That is why the Hymn of Praise (**Psalm 100:1-2, 3, 5**). First, it praises God as Lord, the creator, the covenant-maker, and the shepherd. Second, it sings of the attributes to God: God is good, because his kindness endures forever, and he is faithful to all generations. And what did Jesus say concerning God and what He did for the people and creation He loved? After proclaiming the arrival of God's Reign through words and deeds, (the sermon on the mount, the acts of healing and miracles), Jesus saw the multitudes' response: they were coming to him (**Matthew 9:36—10:8**). They were the troubled and abandoned – the poor, the marginalized, the lonely, the oppressed, those who have nothing and have no

one, the rich and powerful who were searching for life's meaning and direction! The response of Jesus: his heart was moved to the core (translated as pity or compassionate) because they were like sheep without a shepherd. The Greek word used to describe how Jesus was moved to the core was the same word used to describe what happens inside an erupting volcano or in the belly of one who is about to puke. The people were ready for harvest – in their search for fullness of life, for life's meaning and direction – and thus, the need for laborers and reapers. The mission of Jesus, and those who followed him, was a universal mission of fullness of life for all. Thus, The Twelve had varied personalities, temperaments and causes, including the armed political party of the Zealots. Jesus formed them to be his laborers and reapers. He was their starting point, their point of convergence and unity, their final destiny. Their mission was very specific: their first and foremost missionary destination was the poor, the violated, the marginalized, the abandoned, victims of injustice, oppression, deprivation, and impoverishment.

So, Paul introduces us to a new justice: Divine Justice (**Romans 5:6-11**). Beyond legal, juridical, and ethical justice God's justice is born from love, arises from his way of loving: the "justification by faith" as the sole initiative of God to love and save humanity from sin and death by faith as a free gift to humanity. Yes, Jesus Christ died not for the just but for the sinner. Justification by faith is the work of Divine Justice, God's unconditional love. – Fr. Ben, MSC

### FATHER'S DAY MASS INTENTIONS

Mass Intentions for all Fathers June 20-21. Envelopes are available in the church to fill out with their names. You may turn them in the collection or to the office. Envelopes will be placed on the altar for Father's Day.



### 8am Communion Services all this week

Fr. Ben, Fr. Juan and Fr. Peter will be away on retreat June 15 to 19 for Missionaries of the Sacred Heart Priests. Our Deacons will be having communion services at 8am in English, and Spanish at 12:30pm on Wednesday.

### Parking Lot Project - June 30 to July 3

**The parking lot will be completely closed June 30-July 3. For those attending Masses, please park lawfully in the streets in our neighborhood area. We thank you for your patience during this time of construction.**

**MEETING for Ministries for Masses in English on Tuesday, June 30th at 7pm in the Parish Hall.** This meeting is for all people serving in ministries in the English-speaking community.

**PARKING FOR THIS MEETING:** Enter in driveway next to the Ministry Center (2-story building) off Streeter Ave. You may walk through the school and enter through the Hall door on the school side.

# XI DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

## JUNIO 7, 2026

### XI DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Queridos amigos:

Algunos amigos míos me han dicho que mi orientación hacia la justicia y la paz ha influido en mis comentarios bíblicos. Eso puede ser cierto. Pero hay dos cosas que quizá sea necesario decir sobre esta cuestión. Primero, siempre tengo cuidado en ubicar el contexto del texto bíblico en cuestión. Esta ubicación define el contexto, y el contexto especifica el mensaje de la Palabra de Dios. Siempre es bueno volver a esta ubicación original. Cuanto más cerca estemos de la fuente, más clara y fresca es el agua. En segundo lugar, el documento Justicia en el Mundo del Sínodo de los Obispos de 1971 enseña: "La acción en favor de la justicia y la participación en la transformación del mundo nos aparece plenamente como una dimensión constitutiva de la predicación del evangelio o, en otras palabras, de la misión de la Iglesia para la redención de la raza humana y su liberación de toda situación opresiva." Por eso la necesidad humana, sea personal e interpersonal, social y estructural, debe ser vista a la luz de la justicia, especialmente como función del amor. Todas las formas de adicción, hambre, necesidad de buena salud, alienación, recreación, ver partidos de béisbol, conciertos, casinos, relaciones con el cónyuge e hijos, amistades, etc., deben ser consideradas en su sentido más profundo, ¡a través del prisma de la justicia y el amor divinos!

Entonces, ¿cómo entendemos **Éxodo 19:2-6a**, Dios ofreciendo un pacto al pueblo de Israel? Primero, el pacto. Distinto de los Diez Mandamientos, que eran un conjunto de preceptos breves que debían ser obedecidos bajo pena de castigo, el pacto – modelado según los acuerdos antiguos de relación entre un soberano y un vasallo – era un código que incluía leyes sobre el patrimonio común antiguo, sentencias judiciales, reglas del derecho procesal, protección de los derechos humanos y algunas prescripciones culturales. Segundo, Israel. En la lucha en Peniel (Gén 32:29), ser Israel significaba luchar con Dios y ganar. Así, en su liberación de Egipto (Éx 12:3-38), Israel dejó de ser un término étnico; en cambio, se convirtió en una categoría de clase de esclavos, los pobres, los oprimidos. Ser Israel en este sentido, por lo tanto, significa identificarse con los pobres y los oprimidos que se atreven a luchar y se atreven a ganar contra sus opresores. Tercero: Sinaí, la Montaña de Dios. Es en esta montaña donde los esclavos liberados que vagaban por el desierto se convirtieron en un pueblo de Dios. En esta montaña, cuna del pueblo de Dios, el pueblo se dio cuenta de lo diferente que era su Dios de todos los dioses del entorno. Su Dios tomó la iniciativa de liberarlos de Egipto y se ofreció voluntariamente para ser su Dios y ellos, Su pueblo. Cuarto, el desierto. El desierto nuevamente desempeñó el papel de la conciencia del pueblo: en este lugar de infinitas oportunidades y amenazas, el pueblo podía elegir si estar con el Dios de justicia y amor o con los dioses de opresión e injusticia. Al elegir a este Dios de amor y justicia, Israel se convirtió en un pueblo santo. Quinto, pueblo santo. Como pueblo santo, ahora serían separados del resto de la humanidad para ser formados por Dios, solo para ser devueltos a ellos, ¡pero esta vez con una misión: testimoniar y administrar el amor y la justicia de Dios por los cuales fueron separados y formados!

Es por eso que el Himno de Alabanza (**Salmo 100:1-2, 3, 5**). Primero, alaba a Dios como Señor, el creador, el hacedor de pactos y el pastor. Segundo, canta sobre los atributos de Dios: Dios es bueno, porque su bondad perdura para siempre, y es fiel a todas las generaciones.

¿Y qué dijo Jesús acerca de Dios y lo que Él hizo por el pueblo y la creación que amaba? Después de proclamar la llegada del Reino de Dios mediante palabras y hechos (el sermón del monte, los actos de sanación y milagros), Jesús contempló la respuesta

de las multitudes: ellos se acercaban a él (**Mateo 9:36—10:8**). Eran los angustiados y abandonados: los pobres, los marginados, los solitarios, los oprimidos, los que no tienen nada y no tienen a nadie, los ricos y poderosos que buscaban el sentido y la dirección de la vida. La respuesta de Jesús: su corazón se conmovió hasta lo más profundo (traducido como compasión o misericordia) porque eran como ovejas sin pastor. La palabra griega utilizada para describir cómo Jesús fue conmovido en lo más profundo era la misma palabra usada para describir lo que ocurre dentro de un volcán en erupción o en el estómago de alguien que está a punto de vomitar. La gente estaba lista para la cosecha, en su búsqueda de plenitud de vida, de sentido y dirección en la vida, y por ello, la necesidad de trabajadores y cosechadores. La misión de Jesús, y de aquellos que lo seguían, era una misión universal de plenitud de vida para todos. Así, Los Doce tenían personalidades, temperamentos y causas variadas, incluyendo el partido político armado de los Zelotes. Jesús los formó para ser sus trabajadores y cosechadores. Él era su punto de partida, su punto de convergencia y unidad, su destino final. Su misión era muy específica: su primer y principal destino misionero eran los pobres, los violentados, los marginados, los abandonados, víctimas de injusticia, opresión, privación y empobrecimiento. Entonces, Pablo nos presenta una nueva justicia: la Justicia Divina (**Romanos 5:6-11**). Más allá de la justicia legal, jurídica y ética, la justicia de Dios nace del amor, surge de su manera de amar: la "justificación por la fe" como la única iniciativa de Dios para amar y salvar a la humanidad del pecado y de la muerte por la fe como regalo gratuito para la humanidad. Sí, Jesucristo murió no por los justos sino por los pecadores. La justificación por la fe es obra de la Justicia Divina, del amor incondicional de Dios. – P. Ben, MSC

### INTENCIONES DE MISAS DEL DIA DEL PADRE

Intención de Misas Junio 20-21 es para todos los padres. Los sobres están disponibles en la iglesia para poner los nombres y su donación. Los sobres serán puestos en el altar para la intención de todos los padres en el Día del Padre.



### Servicios de Comunión Esta Semana

Padre Ben, Padre Juan y Padre Peter estarán en Retiro de Sacerdotes de Misioneros del Sagrado Corazon del 15 al 19 de junio. Esta semana, nuestros diáconos tendrán servicios de comunión a las 8am en inglés y el miércoles a las 12:30pm en español.

### Proyecto de Estacionamiento - Jun 30 a Jul 3

**El estacionamiento estará completamente cerrado Junio 30 a Julio 3. Para los que vengan a Misa, favor de buscar estacionamiento en las calles alrededor. Favor de obedecer las leyes de la ciudad. Les damos las gracias por su paciencia durante este tiempo de construcción.**

# CHỦ NHẬT, Ngày 14 Tháng Sáu 2026 TUẦN THỨ MƯỜI MỘT MÙA THƯỜNG NIÊN—NĂM A



## HƯỚNG DẪN CHUẨN BỊ CHIA SẼ LỜI CHÚA



Các bạn thân mến, — Một số bạn bè của tôi đã nói rằng xu hướng công lý và hòa bình của tôi đã ảnh hưởng đến các bài bình luận Kinh Thánh của tôi. Điều đó có thể đúng. Nhưng có hai điều cần nói về vấn đề này. Thứ nhất, tôi luôn thận trọng trong việc xác định bối cảnh của đoạn Kinh Thánh đang được bàn đến. Việc xác định này định nghĩa bối cảnh, và bối cảnh xác định thông điệp của Lời Chúa. Luôn tốt thôi, khi quay trở lại vị trí ban đầu này. Càng gần về nguồn, nước càng trong và tươi mát. Thứ hai, tài liệu Công lý trong Thượng Hội đồng Giám Mục Thế Giới năm 1971 dạy rằng: "Hành động vì công lý và tham gia vào các công tác này sẽ biến đổi thế giới hiện ra với chúng ta như một chiều kích cấu thành của việc rao giảng Phúc Âm, hay nói cách khác, đó là sứ mạng của Giáo Hội nhằm cứu

chuộc và giải phóng nhân loại khỏi mọi hoàn cảnh áp bức." — Đó là lý do tại sao nhu cầu của nhân loại, dù là cá nhân hay giữa các mối quan hệ, xã hội hay cấu trúc, phải được diễn giảng ra dưới ánh sáng công lý, đặc biệt như một chức năng của tình yêu. Tất cả các hình thức nghiện ngập, đói khát, nhu cầu về sức khỏe tốt, sự xa lánh điều xấu, giải trí, xem các trận bóng rổ, hòa nhạc, sòng bạc, quan hệ với vợ/chồng và con cái, tình bạn, v.v., đều phải được xem xét dưới khung kính sâu sắc nhất, thông qua lăng kính của công lý và tình yêu linh thiêng! — Và Chúa Giêsu đã nói gì về Đức Chúa Trời và những gì Thiên Chúa đã làm cho loài người và sáng tạo mà Ngài yêu thương? Sau khi công bố Nước Trời sẽ đến qua lời nói và việc làm (bài giảng trên núi, các hành động chữa lành và phép lạ), Chúa Giêsu nhìn thấy phản ứng của đám đông: họ đang đến với Ngài (Mát-thêu 9:36—10:8). Họ là những người rối loạn và bị bỏ rơi – những người nghèo khổ, người bị gạt ra ngoài lề xã hội, những người cô đơn, những kẻ bị áp bức, những người trắng tay chẳng có gì và không có ai giúp đỡ, những người giàu có và quyền lực đang tìm kiếm ý nghĩa và hướng đi của cuộc sống! Phản ứng của Chúa Giêsu: lòng Ngài động đến cốt lõi (được dịch là thương xót hoặc cảm thông) vì họ giống như đàn chiên không có người chăn dắt. Từ tiếng Hy Lạp được dùng để mô tả cách Chúa Giêsu bị động đến cốt lõi cũng là từ dùng để mô tả những gì xảy ra bên trong một ngọn núi lửa đang phun trào hoặc trong bụng của một người sắp nôn. Dân chúng đã sẵn sàng cho mùa gặt – trong hành trình tìm kiếm trọn vẹn cuộc sống, ý nghĩa và hướng đi của cuộc sống – và do đó, nhu cầu thuộc về công nhân và những người thợ gặt. ————— Sứ mệnh của Chúa

Giê-su, và những ai bước đi theo Ngài, là một sứ mệnh phổ quát mang lại trọn vẹn cuộc sống cho tất cả mọi người. Do đó, Mười hai Tông đồ có những cá tính, khí chất và nguyên nhân khác nhau, bao gồm ngay cả đảng phái chính trị vũ trang của những người Nhiệt thành. Chúa Giê-su đã đào tạo họ trở thành những người lao động và người thợ gặt hái của Ngài. Ngài là điểm khởi đầu của họ, điểm hội tụ và thống nhất của họ, và là cùng đích cuối cùng của họ. Sứ mệnh của họ rất cụ thể: điểm đến truyền giáo đầu tiên và quan trọng nhất là họ phải đến với những người nghèo khổ, những người bị tổn thương, những người bị gạt ra ngoài lề, những người bị bỏ rơi, nạn nhân của bất công, áp bức, thiếu thốn và nghèo đói. — Vì thế, Thánh Phaolô giới thiệu cho chúng ta một công lý mới: Công lý Thiên Chúa (Rôma 5:6-11). Vượt ra ngoài công lý pháp luật, tòa án và đạo đức, công lý của Thiên Chúa khởi sinh từ tình yêu, phát sinh từ cách thức Ngài yêu thương: "sự công chính hóa bởi đức tin" như sáng kiến duy nhất của Thiên Chúa để yêu thương và cứu rỗi nhân loại khỏi tội lỗi và sự chết qua đức tin như một món quà tự do dành cho nhân loại. Đúng vậy, Chúa Giêsu Kitô đã chết không phải cho người công chính mà cho kẻ tội lỗi. Sự công chính hóa bởi đức tin là công trình của Công lý Thiên Chúa, tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa. — Cha Benjamin Alforque, MSC

### TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN June 6 & 7, 2026

Trong Các Thánh Lễ : \$ 8, 173.00 Qua Trang Mạng : \$ 1,235. 00



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÒNG.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 #100 để lấy hẹn hay biết thêm chi tiết.



### CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA LÊÔ XIV THÁNG SÁU 2026

Chúng ta hãy cùng cầu nguyện cho các bộ môn thể thao sẽ là một công cụ hòa bình, gặp gỡ và đối thoại giữa các nền văn hóa và quốc gia, và nó sẽ thúc đẩy các giá trị như tôn trọng, đoàn kết và sự phát triển cá nhân.

- ♦ Chương trình phụng vụ mỗi Thứ Sáu đầu tháng tại Nhà nguyện như sau: 6:30 giờ chiều—Chầu Thánh Thể 7:00 giờ tối — Thánh lễ / Sau thánh lễ— Nghi thức Xức Dầu cho bệnh nhân mỗi Thứ Sáu đầu tháng
- \* Trong trường hợp khẩn cấp, Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huấn sẵn sàng trao ban Bí Tích Xức Dầu Thánh lần cuối cho thân nhân quý vị bất cứ vào thời điểm nào, xin vui lòng liên lạc Anh CT. Nguyễn Trung.
- ⇒ CHỦ NHẬT 21 Tháng Sáu, 2026 : Liên Minh Thánh Tâm & Các Bà Mẹ CG họp đoàn hằng tháng 3:30-4:30 @ Hội Trường
- ◇ XIN LƯU Ý: Tất cả các phòng ốc trong Giáo Xứ / Trường Học sẽ bắt đầu đóng cửa trong Tháng Bảy 2026, để tiết kiệm chi phí xử dụng năng lượng trong mùa Hè, cũng như giúp việc tu bổ lại bãi đậu xe được tiến hành dễ dàng hơn.

## From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,  
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere,  
now and forever!

### The Eucharist in Ordinary Time

As schools close for the summer, and we take our vacation break, let us remind ourselves of God's constant invitation to continue receiving the Eucharist. There is no vacation in our celebration of the Lord's faithful love and enduring self-giving in the Eucharist.

What is Ordinary Time, in the Church's Liturgical Calendar? "Apart from the seasons having their own distinctive character, thirty-three or thirty-four weeks remain in the yearly cycle that do not celebrate a particular element of the mystery of Christ. Rather, especially on Sundays, these weeks are devoted to the mystery of Christ in its entirety. This period is known as Ordinary Time. Ordinary Time begins on Monday after the Sunday following January 6 and continues until the Tuesday before Ash Wednesday inclusive. It begins again on the Monday after Pentecost and ends before evening Prayer I of the First Sunday of Advent.

The celebration of the Liturgical Year possesses a distinct sacramental force and efficacy because Christ himself in his mysteries and in the memorials of his saints, especially of his Mother, continues his mission of infinite mercy. Therefore, his faithful people not only recall and contemplate the mysteries of redemption but also lay hold of them, enter into communion with them, and live by them." (Ceremonial of Bishops).

In the weeks after Pentecost, the Descent of the Holy Spirit, three Solemnities follow one after another: the feasts of the Holy Trinity, of the Body and Blood of Christ and of the Sacred Heart of Jesus. The Feast of the Holy Trinity (Trinity Sunday) celebrates the full self-revelation of God as the Father, the Son and the Holy Spirit in the communion of One Life and One Love. This self-revelation of God is also a revelation of the identity of our being human: with the Spirit in our hearts, by the Redemption of the Son, we are all called to partake in the Divinity of God, in the Communion of One Life and One Love. Thus, we are truly, first and foremost, Citizens of Heaven, and only secondarily and temporarily besides, citizens of any nation here on earth!

The Feast of the Most Holy Body and Most Precious Blood of Jesus Christ celebrates our daily sustenance in our pilgrimage towards the fulfillment of our real identity as children of the Living God. "When the Church celebrates the Eucharist, she commemorates Christ's Passover, and it is made present: the sacrifice Christ offered once for all on the cross remains ever present...As often as (it) is celebrated on the altar, the work of our redemption is carried out." (Catechism of the Catholic Church, 1364).

Indeed, on vacation time, ordinary time, we need the Eucharist even more. – Fr. Ben

### UPDATES:

1. I signed two contracts for the total repair of our church parking lot with:  
a. Advantage Unlimited Paving Inc., for Asphalt Grind Out, Garde & Pave-Speed Bumps & Striping, for a total cost of \$ 166,520.00.

b. MTC Contractors Inc., for ADA Concrete, Concrete V Gutter, Concrete Pad Trash Bin, for a total cost of \$39,500.00.

We thank the Vietnamese community for shouldering the cutting of three trees in the parking lot. They contributed some amount for this project. This June 10, we will begin to see the beginning of the new look of our church parking lot.

2. As of this writing, the Total Funds we have is \$ 163,501.00. We need to target \$ 200,000.00 to be safe.

We continue to count on your generosity, and that of your friends, in bringing this project to completion, as our act of love for God, the Church and his people, our community. I know, we know, your generosity is beyond measure!

## OLPH FACILITIES WILL NOT BE USED IN MONTH OF JULY

**This will help us conserve energy this summer, save on our electric bill**

We ask that no groups or meetings take place in our parish facilities July 1-31. All Masses and Sacraments (Baptisms, Weddings) will continue to take place during this time.

We appreciate your support and cooperation.

**PARISH OFFICE will be closed on Friday, June 19th for the Juneteenth Holiday.**

**FROM OUR FOOD PANTRY:** A huge Thank You to the



OLPH students for their fundraising efforts & their incredible donation of \$500 for the food pantry. Thank you to these Saints in the Making!



## YOUTH GROUP



**Thursdays at 6:30pm in the Parish Hall**

**Join us for fun and faith this summer!**

Summer is here, so it's perfect time to focus on your faith and connect with new friends!

Come and find out about our July activities taking place at other locations such as: **Movie Night, Pool Day, Bowling Night!**

# Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH,  
¡Amado sea en todas partes el Sagrado Corazón de Jesús, ahora y siempre!

## La Eucaristía en el Tiempo Ordinario

A medida que las escuelas cierran por el verano y tomamos nuestro descanso vacacional, recordemos la constante invitación de Dios a seguir recibiendo la Eucaristía. No hay vacaciones en nuestra celebración del amor fiel del Señor y su entrega perseverante en la Eucaristía.

¿Qué es el Tiempo Ordinario en el Calendario Litúrgico de la Iglesia? “Además de que las estaciones tienen su propio carácter distintivo, quedan treinta y tres o treinta y cuatro semanas en el ciclo anual que no celebran un elemento particular del misterio de Cristo. Más bien, especialmente los domingos, estas semanas están dedicadas al misterio de Cristo en su totalidad. Este período se conoce como Tiempo Ordinario. El Tiempo Ordinario comienza el lunes después del domingo que sigue al 6 de enero y continúa hasta el martes antes del Miércoles de Ceniza inclusive. Comienza nuevamente el lunes después de Pentecostés y termina antes de la Oración de la tarde I del Primer Domingo de Adviento.

La celebración del Año Litúrgico posee una fuerza y eficacia sacramentales distintas porque Cristo mismo en sus misterios y en los memoriales de sus santos, especialmente de su Madre, continúa su misión de misericordia infinita. Por lo tanto, su pueblo fiel no solo recuerda y contempla los misterios de la redención, sino que también los aprovecha, entra en comunión con ellos y vive de ellos.” (Ceremonial de los Obispos).

En las semanas posteriores a Pentecostés, la Descensión del Espíritu Santo, siguen tres Solemnidades una tras otra: las fiestas de la Santísima Trinidad, del Cuerpo y la Sangre de Cristo y del Sagrado Corazón de Jesús. La Fiesta de la Santísima Trinidad (Domingo de la Trinidad) celebra la plena auto-revelación de Dios como el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo en la comunión de Una Vida y Un Amor. Esta auto-revelación de Dios es también una revelación de la identidad de nuestro ser humano: con el Espíritu en nuestros corazones, por la Redención del Hijo, todos estamos llamados a participar en la Divinidad de Dios, en la Comunión de Una Vida y Un Amor. Así, somos verdaderamente, en primer lugar y ante todo, Ciudadanos del Cielo, y solo en segundo lugar y de manera temporal además, ciudadanos de cualquier nación aquí en la tierra.

La Fiesta del Santísimo Cuerpo y la Preciosa Sangre de Jesucristo celebra nuestro sustento diario en nuestro peregrinaje hacia el cumplimiento de nuestra verdadera identidad como hijos del Dios Vivo. “Cuando la Iglesia celebra la Eucaristía, conmemora la Pascua de Cristo, y se hace presente: el sacrificio que Cristo ofreció una vez por todas en la cruz permanece siempre presente... Cada vez que se celebra en el altar, se

realiza la obra de nuestra redención.” (Catecismo de la Iglesia Católica, 1364).

De hecho, en tiempo de vacaciones, tiempo ordinario, necesitamos la Eucaristía aún más. – P. Ben

## Actualizaciones:

1. Firmé dos contratos para la reparación total del estacionamiento de nuestra iglesia con:
  - a. Advantage Unlimited Paving Inc., para rectificado de asfalto, nivelación y pavimentación - topes de velocidad y señalización, por un costo total de \$166,520.00.
  - b. MTC Contractors Inc., para concreto ADA, canaletas de concreto en V, base de concreto para contenedor de basura, por un costo total de \$39,500.00.Agradecemos a la comunidad vietnamita por asumir el corte de tres árboles en el estacionamiento. Contribuyeron con una cantidad para este proyecto. Este 10 de junio, comenzaremos a ver el inicio del nuevo aspecto de nuestro estacionamiento de la iglesia.
2. Al momento de escribir esto, los fondos totales que tenemos son \$163,501.00. Necesitamos alcanzar \$200,000.00 para estar seguros. Seguimos contando con su generosidad, y la de sus amigos, para llevar este proyecto a su finalización, como un acto de amor por Dios, la Iglesia y su pueblo, nuestra comunidad. ¡Sé que, sabemos, su generosidad no tiene medida!

**OFICINA ESTARA CERRADA el viernes, 19 de junio por el Día de Liberación. (“Juneteenth”)**

## TALLER DE INMIGRACION

Sabado, 27 de junio 10am-12pm en el Salón Parroquial. Abogados Disponibles para responder a sus preguntas.

**Ministerio Raices de Justicia les avisa que EL CONSULADO MEXICANO** estará en nuestro Salon Parroquial del 16 al 18 y 20 de Junio de 9am a 3pm.  
**Debe hacer su cita por internet: [citas.sre.gob.mx](https://citas.sre.gob.mx)**  
**O por Whats App: 424-309-0009**  
Para más información: Elizabeth Leon 951-756-9244.

## NO USAREMOS LOS SALONES DE LA PARROQUIA EL MES DE JULIO

**Esto ayudará a conservar energía y ahorrar en costo de electricidad.** Les pedimos a ministerios que no se reúnan en la parroquia: Julio 1 al 31.  
Todas las Misas y Sacramentos (Bautizos, Bodas) se llevarán a cabo. Agradecemos su apoyo y cooperación.



## GRUPO DE JOVENES

**Los invitamos todos los jueves a las 6:30pm en el Salon Parroquial**

¡Llego el verano - tiempo perfecto para enfocarte en tu fe y en conocer nuevos amigos! Ven a informarte de las actividades planeadas para el mes de Julio en otros lugares: Cine, Boliche, Alberca y más!!



# WEEK OF JUNE 14-20

SUNDAY	JUNE 14	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
2-9pm	Vietnamese Community	Hall
3:00pm	Mass in Tongan	Church
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	JUNE 15	LUNES
8:00am	Communion Service in English	Church
7:00pm	Preparación Matrimonial	Office Room
TUESDAY	JUNE 16	MARTES
8:00am	Communion Service in English	Church
9am-3pm	Consulado Mexicano	Hall
6:00pm	Multicultural Festival Meeting	Office Mtg. Rm
7:00pm	Youth Meeting	Office Conference Rm
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	JUNE 17	MIERCOLES
8:00am	Communion Service in English	Church
9am-3pm	Consulado Mexicano	Hall
12:30pm	Communion Service in Spanish	Church
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Choir Practice	Rm 3
THURSDAY	JUNE 18	JUEVES
8:00am	Communion Service in English	Church
9am-3pm	Consulado Mexicano	Hall
9am-10am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:30pm	Youth Group	1/2 Hall
7:00pm	Mejorando Matrimonios	1/2 Hall
FRIDAY	JUNE 19	VIERNES
8:00am	Communion Service in English	Church
9am-3pm	Consulado Mexicano	Hall
10:00am	Church Cleaning	Church
6:00pm	Quin. Rehearsal	Church
SATURDAY	JUNE 20	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
9am-3pm	Consulado Mexicano	Hall
11:00am	25th Aniversario	Church
1:00pm	Quinceañeras	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

# MASS INTENTIONS

SATURDAY	JUNE 13	SABADO
8:00am	In honor of Immaculate Heart of Mary	
	+Cesar Carlos by Mom	
	+Jesus Antonio Almeida by Bridget Rodriguez	
4:00pm	+Jim Wohlt by Michelle Hoersting	
	+Dominique Vu Van Tuc	
	+Martha Alvarez Reyes	
6:00pm	+Francisco Javier Leon Espinoza de Mama	
	+Lidia Galvan Flores (Aniv. 1 año) de Rocio Camacho	
	+Salvador Palomares Farfan de Rosa Maria Palomares	
	+Patricio Espejo (Aniv 6 años) de su hijo	
SUNDAY	JUNE 14	DOMINGO
7:30am	In reparation for offenses against Jesus in the Tabernacle	
9:00am	+Cesar Carlos by Mom	
	+Ablah Hishmeh	
	+Asención Carrillo by Carrillo Family	
	Intention of Susan Bustamente	
11:00am	+Efren Ramirez de su esposa	
	+Guadalupe Ramirez de Rosa Ordaz	
	Intención de cumpleaños de Angel Alfaro	
	Intención de cumpleaños de Miguel Angel Hernandez de Herminia Marquez	
1:00pm	Intención de cumpleaños de Alejandrina Garcia Segundo	
	Intención de cumpleaños de Manuel Segundo Garcia	
	+Alfredo Salinas Mayen de su hija	
	+Teresa Sabinas de Alberta Gonzalez	
5:00pm	Intention of Birthday of Hoanh Thi Chu	
	Intention of Members of Viet. Vocation Support Group	
	+Rev. Peter Le Thanh Khoai by Ngoc Anh	
	+Dominique Tran Hung Dao	
MONDAY	JUNE 8	LUNES
8:00am	Communion Service	
TUESDAY	JUNE 9	MARTES
8:00am	Communion Service	
WEDNESDAY	JUNE 10	MIERCOLES
8:00am	Communion Service	
12:30pm	Servicio de Comunión	
THURSDAY	JUNE 11	JUEVES
8:00am	Communion Service	
FRIDAY	JUNE 12	VIERNES
8:00am	Communion Service	

**Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:** Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.

## 6/7/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$8,173 Online: \$1,235

DDF: \$4,601

Black Box (for parking lot): \$2

Wood Box (for church): \$246

**To make donations online:**

[olphriverside.org](http://olphriverside.org)

or use QR code here and in pews.



## Congratulations to the 2026 OLPH School 8<sup>th</sup> grade Graduates

Arianna Aguero Mateo Barajas Julian Barragan  
 Jaden Batantu Leah Cabrera Avery Cardenas  
 Santino Carmona Yvette Carrillo Lilliana Coduti  
 Christian Cordoba Gianluca Estrada Savannah Henterly  
 Carlos Jaimes Maya Juarez Alexandra Kimble  
 Matthew Kjellerup Zion Lastique Bentley Lozano  
 Sophia Ortega Leo Romero Julian Sandoval  
 Paul Santacruz Jaxson Santana Richard Silva  
 Ryan Townsend Cristian Valencia Robert Vela